

Contents

Instructions for Use — XI

About the Editors — XIII

Florian Zemmin, Neguin Yavari, Markus Dressler, and Nurit Stadler

Secularity in the Middle East and North Africa: Introduction — 1

Premodern Debates: Politics in Religion

Negin Yavari

Introduction — 13

- 1 Sa’adiah ben Yosef Gaon: *The Book of Beliefs and Opinions* (933) — 16**
- 2 ‘Unşur al-Ma’ālī: *A Mirror for Princes* (ca. Mid-late 11th Century) — 21**
- 3 Nizām al-Mulk: *Rules for Kings* (ca. 1080) — 29**
- 4 Al-Māwardī: *The Discipline of Religious and Worldly Matters* (ca. 1050) — 38**
- 5 Al-Ghazālī: *Balance in Belief* (ca. 1100) — 45**
- 6 Al-Qarāfī: *Distinguishing Legal Opinions from Judicial Rulings* (ca. 1250s) — 52**
- 7 Al-Tawḥīdī: *Delightful and Intimate Conversations* (983–985) — 57**
- 8 Yūsuf Khāṣṣ Ḥājib: *Wisdom of Royal Glory* (ca. 1060s) — 64**
- 9 Ibn Khaldūn: *Religion-based and Reason-based Politics* (ca. 1380) — 75**
- 10 Anonymous: *On the Good of the Muslims* (ca. 1650) and Anonymous: *The Praised Book* (1620) — 78**

(Ottoman-) Turkish Secularities between Expediency and Ideology: A History of Entanglements and Distinctions

Markus Dressler

Introduction — 89

11	Mustafa Fazıl Paşa: <i>Letter to Sultan Abdülaziz</i> (1867) — 93
12	Ziya Paşa: <i>Law and Courts</i> (1870) — 97
13	Anonymous: <i>Visit of Archbishop İzmirliyan to the Sultan</i> (1908) — 100
14	Elmalılı Muhammed Hamdi (Yazır): <i>Islam, the Caliphate, and the Sheikh ül-Islam</i> (1909) — 106
15	Misak Koçunyan: <i>Dismantling the Patriarchates</i> (1910) — 112
16	Bediüzzaman Said Nursi: <i>The Problem of Nationalism</i> (1911 and 1928–1935) — 116
17	Ziya Gökalp: <i>Religion, Religiosity, and the State</i> (1916) — 121
18	Ziya Gökalp: <i>The State</i> (1918) and <i>The Office of the Sheikh ül-Islam</i> (1918) — 131
19	Said Halim Pasha: <i>Reform of Muslim Society</i> (1922) — 134
20	Ahmed Cevdet [Oran]: <i>The Secular State</i> (1928) — 138
21	Abdülbaki Gölpınarlı: <i>Religious Education for the Republican Child</i> (1928–1929) — 141
22	Halide Edip Adivar: <i>The Clown and His Daughter</i> (1935) — 144
23	Ahmet Hamdi Tanpınar: <i>Mahur Beste</i> (1944) — 148
24	Ali Fuad Başgil: <i>Religion and Secularism</i> (1954) — 151
25	Yusuf Ziya Yörükan: <i>Islam</i> (1957) — 155

26	İhsan Eliaçık: <i>A Religion of Life</i> (2006) —	159
27	Abdurrahman Dilipak: <i>Secularism</i> (2020) —	164
28	Levent Gültekin: <i>Why Is Liberal Laicism Important?</i> (2020) —	169
 Colonial Formations and Postcolonial Elaborations in Arab Countries: Reason, Law, Socialism, Islamism, Secularism, and Civil Rights		
Florian Zemmin		
	Introduction —	177
29	Salīm al-Bustānī: <i>On the Constitution</i> (1877) —	184
30	Jamāl al-Dīn al-Afghānī: <i>The Truth about the Neicheri Sect</i> (1880/1881) —	192
31	Shiblī Shumayyil: <i>The Philosophy of Evolution</i> (1910) —	199
32	Faraḥ Anṭūn and Muḥammad ‘Abduh: <i>A Debate on Secularity, Christianity and Islam</i> (1902/03) —	203
33	Rafīq al-‘Aẓm: <i>The Weakness of Muslims</i> (1904) —	216
34	‘Alī ‘Abd al-Rāziq: <i>Islam and the Foundations of Power</i> (1925) —	225
35	Salāma Mūsā: <i>Freedom of Thought</i> (1927) —	227
36	Khālid Muḥammad Khālid: <i>Religion, not Priesthood</i> (1950) —	231
37	Michel Aflaq: <i>Our View on Religion</i> (1956) —	238
38	Muḥammad Sa‘īd al-‘Ashmāwī: <i>The Truth of the Slogan “Islam is State and Religion”</i> (1987) —	243
39	Ḥasan Ḥanafī and Muḥammad ‘Ābid al-Jābrī: <i>Dialogue of East and West</i> (1990) —	251
40	Muḥammad Bārūt: <i>On Islamic Secularisation</i> (1994) —	262
41	Abdelwahab Elmessiri: <i>Partial and Comprehensive Secularism</i> (2002) —	268

42 Georges Tarabichi: *Secularism as an Islamic-Islamic Problematic* (2008) — 273

43 Nassif Nassar: *Secularity as a Victory for Justice* (2009) — 277

44 Rached Ghannouchi: *Secularism and the Relation of Religion to the State* (2012) — 282

45 Abderrahmane Taha: *The Misery of Secularism* (2014) — 290

46 Ahmad Beydoun: *Accommodating Secularism* (2019) — 296

47 Sari Hanafi: *Secularism and its Types* (2021) — 301

Iran’s Modernity (Late 19th Century – Early 21st Century)

Negin Yavari
Introduction — 315

48 Mīrzā Yūsuf Khān Mustashār al-Dawla: *One Word* (1870) — 319

49 Mīrzā Fath ‘Ali Ākhūndzādah: *Letter to Mustashār al-Dawla* (1875) — 324

50 ‘Ali Akbar Dihkhudā: *A New Epiphany* (1907) — 330

51 Ṣadīqa Dawlatābādī: *Wake up Sisters* (1919) — 334

52 Jalal Al Ahmad: *Westoxification* (1962) — 337

53 Ali Shari‘ati: *Religion Contra Religion* (1972) — 344

54 Khomeini: *Sermon in Najaf* (1977) — 359

55 Mehrangiz Kar: *Political Rights of Women* (1993) — 366

56 Morad Saghafi: *Religious New-thinking or Political Rethinking* (2000) — 378

57 ‘Abdolkarim Soroush: *Reason, Freedom, & Democracy in Islam* (2000) — 388

58 Sedigheh Vasmaghi: *Law and the Exigencies of Time* (2008) — 396

59 Seyed Ali Mirmousavi: *A Critique of Religion-Based Politics* (2021) — 402

Israeli Debates and Hebrew Sources: Between Jewish Particularism and a Seat at the Table of Nations

Nurit Stadler, Ido Harari, and Daniel Zohar

Introduction — 415

60 Theodor Herzl: *The Jewish State* (1896) and *Altneuland* (1902) — 417

61 Shaul Tchernichovsky: *Before the Statue of Apollo* (1898) — 423

62 Aharon David Gordon: *Our Score with the [Jewish] Faith* (ca. 1900) — 426

63 Yosef Haim Brenner: *On the Spectacle of Jewish Conversion* (1910) — 430

64 Haim Nahman Bialik: *Halacha and Aggada* (1916) — 440

65 Salim Yitzhak Nissim: *Daughter of Babylon* (1920) — 450

66 Jaqueline Kahanoff: *Childhood in Egypt* (1959) — 453

67 Yeshayahu Leibowitz: *A Call for the Separation of Religion and State* (1959) — 464

68 Rabbi Ovadia Yosef: *He shall Opine* (1980/1981) — 475